

**ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ТЮМЕНСКОЙ ОБЛАСТИ**
**Государственное автономное образовательное учреждение Тюменской области
дополнительного профессионального образования
«ТЮМЕНСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
РАЗВИТИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»
(ГАОУ ТО ДПО «ТОГИРРО»)**

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

УТВЕРЖДЕНА
решением Ученого совета
ГАОУ ТО ДПО «ТОГИРРО»
от 13.12.2024 г.
протокол № 6

**Дополнительная профессиональная программа
повышения квалификации**

**Диагностика языковых трудностей детей-мигрантов
при освоении образовательной программы и методические аспекты
их преодоления
(24 час)**

Автор:
Медведева Е.Г.,
доцент кафедры СГД
ГАОУ ТО ДПО «ТОГИРРО»;
Ольховская Е.Н.,
ГАОУ ТО ДПО «ТОГИРРО»

Тюмень- 2024

Раздел 1. Характеристика программы

1.1. Цель реализации программы

совершенствование профессиональных компетенций слушателей в области применения методики диагностических процедур для определения уровня владения русским языком; в области обучения чтению и письму учащихся начальных классов и обучения русскому языку как иностранному.

1.2. Категория слушателей: учителя начальных классов, учителя русского языка и литературы.

1.3. Форма обучения – очная.

1.4. Срок освоения программы: 24 ч.

Планируемые результаты

Планируемые результаты обучения: Трудовая функция	Трудовое действие	Знать	Уметь
Общепедагогическая функция. Обучение	Разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы.	Методику обучения русскому языку как иностранному. Формы, методы и приемы обучения русскому языку как иностранному. Методы и технологии поликультурного, дифференцированного и развивающего обучения обучающихся с миграционным опытом.	Применять современные образовательные технологии, методы, приемы и средства обучения, направленные на обучение русскому языку как иностранному обучающихся с миграционным опытом. Устанавливать контакт с обучающимися с миграционным опытом разного возраста и их родителями (законными представителями).

Раздел 2. Содержание программы

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов (модулей) и тем	Аудиторные занятия				Формы контроля
		Всего часов	Лекция, час	Интерактивное (практическое) занятие, час	Самостоятельная работа, час	
	Входная диагностика	1			1	тест

2	Модуль 1. Нормативно- организационное сопровождение	2	2			тест
2.1	Нормативно- организационное сопровождение тестирования на знание русского языка, достаточного для освоения образовательных программ начального общего, основного и среднего общего образования, иностранных граждан и лиц без гражданства на федеральном и региональном уровнях: приказы, контрольные измерительные материалы (структура).	2	1			тест
2.2	Специфика диагностики детей с миграционной историей	1	1			кейс
3	Модуль 2. Методическое сопровождение	18	6	12		
3.1	Теоретические основы обучения русскому языку как неродному (методологические подходы к определению уровня владения языком)	4	2	2		
3.2	Специфика работы над устной речью Практикум: Методический комментарий к устной части демоверсий на сайте ФИПИ: типология заданий, спецификация, кодификатор, критерии оценивания (1-11 классы).	6	2	4	0	Практическая работа
3.3	Специфика работы над письменной речью	8	2	6		Практическая работа

Практикум: Методический комментарий к письменной части демоверсий на сайте ФИПИ: типология заданий, спецификация, кодификатор, критерии оценивания (2-11 классы).					
Выходная диагностика	1			1	Тест
Итоговая аттестация	2		2		Практическая работа
Итого	24	8	14	2	

2.2. Рабочая программа

2. Модуль 1 Нормативно-правовые аспекты обучения русскому языку детей-мигрантов.

2.1 Нормативно-организационное сопровождение тестирования на знание русского языка, достаточного для освоения образовательных программ начального общего, основного и среднего общего образования, иностранных граждан и лиц без гражданства на федеральном и региональном уровнях: приказы, контрольные измерительные материалы (структура). лекция - 1 ч.)

Лекция: Нормативно-правовая база российского образования в условиях миграционной политики. Нормативно-организационное сопровождение тестирования на знание русского языка, достаточного для освоения образовательных программ начального общего, основного и среднего общего образования, иностранных граждан и лиц без гражданства на федеральном и региональном уровнях: приказы, контрольные измерительные материалы (структура): федеральный и региональный уровни. Понятия и цели обучения русскому языку детей с миграционной историей. Рассматриваются понятия: дети с миграционной историей, дети-билингвы, дети-инофоны. Проблемы адаптации и дезадаптации школьников, для которых русский язык не является родным в русскоязычных школах. Проблемы, возникающих у педагогов при обучении школьников, для которых русский язык не является родным.

Самостоятельная работа: решение теста.

2.2 Специфика языковой диагностики детей-мигрантов (лекция -1 ч.)

Лекция: Принципы и методика организации языковой диагностики (стартовые условия и определение достаточного уровня для овладения основными образовательными программами). Критерии оценки знания русского языка. Анализ содержания диагностических работ, процедуры их проведения, вариантов описания результатов диагностических работ. Анализ результатов первичной диагностики детей с миграционной историей по оценке уровня владения обучающимися русским языком по состоянию их коммуникативно-речевой компетенции. Планирование деятельности педагога на один учебный год по работе с детьми с миграционной историей.

3. Модуль 2. Методическое сопровождение

3.1 Теоретические основы обучения русскому языку как неродному (методологические подходы к определению уровня владения языком) (лекция - 2 ч., практическая работа – 2 ч)

Основные методические аспекты организации занятий детей с миграционной историей при освоении образовательной программы. Языковая адаптация детей мигрантов, инофонов, билингвов через внеурочную деятельность.

Практическая работа: Приемы работы по развитию коммуникативных навыков. Знакомство с эффективными приемами РКИ: экскурсии, кинопедагогика.

3.1 Специфика работы над устной речью (лекция - 2 ч., практическая работа – 4 ч)

Лекция: Включение детей с миграционной историей в образовательный процесс. Принципы, методы организации уроков русского языка на всех ступенях школьного обучения. Организация учебной деятельности и методики преподавания предмета "Русский язык" для детей с миграционной историей

Практическая работа: Методический комментарий к устной части демоверсий на сайте ФИПИ: типология заданий, спецификация, кодификатор, критерии оценивания (1-11 классы).

3.2 Специфика работы над письменной речью (лекция - 2 ч., практическая работа – 6 ч)

Лекция: Теоретические и практические основы обучения русскому языку как неродному: фонетика, морфология, синтаксис.

Практическая работа: Методический комментарий к письменной части демоверсий на сайте ФИПИ: типология заданий, спецификация, кодификатор, критерии оценивания (2-11 классы).

4. Выходная диагностика. (самостоятельная работа - 1 ч.)

Раздел 3. Формы аттестации и оценочные материалы

Входной контроль

Модуль 1 Нормативно-правовые аспекты обучения русскому языку детей-мигрантов

Форма: Тестирование

Описание, требования к выполнению:

Тест включает 10 вопросов. Время на выполнение теста ограничено - составляет 30 минут.

Критерии оценивания:

Тест считается пройденным успешно при условии правильного выполнения не менее 60% заданий. Примеры заданий:

1. Какой из перечисленных нормативных документов регулирует вопросы обучения русскому языку детей мигрантов в образовательных учреждениях?
 - а) Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации»
 - б) Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях
 - в) Трудовой кодекс Российской Федерации
 - г) Закон о защите прав потребителей

Ответ: а (1 балл)

2. Что включает процедура первичной диагностики владения русским языком у детей мигрантов?
 - а) Исключительно проверку чтения
 - б) Анализ речевой компетенции, понимание инструкций и способность к базовому общению
 - в) Оценку памяти и внимания
 - г) Тестирование только на русском языке без перевода

Ответ: б (1 балл)

3. Что включает в себя понятие коммуникативно-речевой компетенции у детей мигрантов?
 - а) Только знание письменной речи
 - б) Способность эффективно общаться и понимать русскую речь в разных ситуациях
 - в) Знание только базовой лексики
 - г) Владение исключительно родным языком

Ответ: б (1 балл)

Выходной контроль

Раздел программы: Модуль 1 Нормативно-правовые аспекты обучения русскому языку детей-мигрантов. **2.1 Нормативно-организационное сопровождение тестирования на знание русского языка, достаточного для освоения образовательных программ начального**

общего, основного и среднего общего образования, иностранных граждан и лиц без гражданства на федеральном и региональном уровнях: приказы, контрольные измерительные материалы (структура).

Форма: тестирование

Описание, требования к выполнению: Тест включает 10 вопросов. Время на выполнение теста ограничено - составляет 30 минут

1. Государственная политика в области преподавания русского языка детям-мигрантам направлена на создание условий для их успешной _____ в российской образовательной системе.

Ответ: адаптации (1 балл)

2. Педагогическая работа с детьми-мигрантами строится на основе комплексной _____ их уровня владения русским языком.

Ответ: диагностики (1 балл)

3. Одним из ключевых аспектов государственной политики по обучению детей-мигрантов является создание условий для развития их _____ и социальной интеграции.

а) языковых навыков

б) спортивных достижений

в) художественных способностей

г) технических навыков

Ответ: а (1 балл)

Количество попыток: 1

Текущий контроль

Раздел программы: Модуль 1 **Нормативно-правовые аспекты обучения русскому языку детей-мигрантов.** 2.2 Специфика языковой диагностики детей-мигрантов

Форма: кейс

Описание, требования к выполнению: Работа в парах. Разработка индивидуального образовательного маршрута (ИОМ) по предмету «Русский язык», включающий: конкретные цели обучения с учётом языковых возможностей обучающегося; пути и методы достижения целей; используемые ресурсы (учебные материалы, технические средства, поддержка специалистов); критерии оценки результатов обучения с учётом языковых особенностей.

Критерии оценивания: соответствие/несоответствие ИОМ выявленным дефицитам ребенка

Оценка: зачет/незачет

Примеры кейсов:

Алишер — ученик 5 класса, недавно приехал из Кыргызстана и начал обучение в российской школе с 3 класса. На момент поступления его владение русским языком было низким, что вызвало трудности в понимании учебного материала и интеграции в классный коллектив. Личные и социальные особенности Алишера: ограниченный словарный запас и низкий уровень коммуникативно-речевой компетенции; затруднения в устной и письменной речи, особенно при понимании инструкций и формулировке ответов; возможные трудности в социальной адаптации, из-за неуверенности и ограниченного общения с одноклассниками; семья Алишера находится в процессе адаптации, уровень притязаний ребенка влияет на мотивацию к учебе.

Примеры типичных ошибок в устной и письменной речи Алишера.

Морфологические ошибки: «туфель» вместо «туфли», «полотенцев» вместо «полотенец», «дешевше» вместо «дешевле», «в полуторастах километрах» вместо «в полутора километрах». Синтаксические ошибки: «в шкафу стоят много книг», (правильно: «стоит много книг»), «оплачивайте за проезд» (правильно: «оплачивайте проезд»), неясное построение предложений, например: «Чтение Маяковского произвело сильное впечатление» (не определяется, кто читал), неправильное использование конструкций: «Первое, о чём я вас прошу,

— это о внимании» (правильно: «это внимание»). Лексические ошибки: использование слова «ложить» вместо «класть», неправильное ударение, например, «звОнит» вместо «звонИт», употребление просторечных форм «ихний», «евонный» вместо нормативных, ошибки в повелительном наклонении: «ехай» вместо «поезжай». Орфографические ошибки: «день рождение» вместо «день рождения», «будующий» вместо «будущий». Пунктуационные ошибки: пропуск запятой в сложных предложениях, лишние или отсутствующие запятые при обособлении частей предложения.

Раздел программы: Модуль. 2. Методическое сопровождение. 3.2 Специфика работы над устной речью

Форма: практическая работа

Описание, требования к выполнению: Работа в парах. Разработка фрагмента урока русского языка для учащихся 1-4 класса или 5-9-х классов. В разработке должна быть использована технология кинопедагогики и присутствовать фронтальная и подгрупповая формы работы. Обязательно подобрать задания на говорение, слушание, чтение и письмо. Ориентация на программный материал по литературе.

Критерии оценивания: соответствие/несоответствие разработки языкового образования.

Оценка: зачет/незачет

Количество попыток: 1

Раздел программы: Модуль. 2. Методическое сопровождение. 3.3 Специфика работы над письменной речью

Форма: практическая работа

Описание, требования к выполнению: Работа в парах. Разработка проекта по созданию буктрейлера для учащихся 1-4 класса или 5-9-х классов по литературному произведению. Обязательно предусмотреть дифференциацию работ.

Критерии оценивания: соответствие/несоответствие разработки языкового образования.

Оценка: зачет/незачет

Количество попыток: 1

Итоговая аттестация

Форма: Итоговая аттестация проводится в форме зачета.

Описание, требования к выполнению: Зачет выставляется слушателям, выполнившим задания промежуточного, текущего контроля (тестирование, практические работы по Модулям 1 и 2). Каждая группа слушателей представляет разработанные фрагменты урока группе коллег. После презентации организуется дискуссия, во время которой слушатели оценивают предложенные варианты, делятся мнениями и предлагают улучшения.

Критерии оценивания: соответствие/несоответствие

Оценка: зачет/незачет

Раздел 4. Организационно-педагогические условия реализации программы

4.1. Организационно-методическое и информационное обеспечение программы

Нормативные документы

Основная литература

1. Аладышкина Л.В. От мультфильма к книге. В мире русской детской литературы : учебное пособие/Л.В. Аладышкина, А.В. Игнатьева. – Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А.И. Герцена, 2023. – 156 с., ил.
2. Диагностика: тесты по русскому языку для детей, изучающих русский язык как иностранный, и билингвов / под ред. д-ра пед. наук, проф. Е.А. Хамраевой: [дидактическое пособие]. – М.: Русский язык. Курсы, 2023. -192 с.: ил.- (Серия «Русская школа»).

3. Курьяшова М.А. Дети-билингвы: воспитание и образование / М.А. Курьяшева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 368 с.
4. Методические рекомендации для педагогических работников осуществляющих преподавание русского языка как иностранного в образовательных организациях стран СНГ и дальнего зарубежья / [Гордиенко О.В., Омельченко Е.А., Рязова О.Ю. и др.]; под общ. Ред. Д.А. Кудрявцевой. — Москва : МПГУ, 2022. — 212 с.: ил.
5. Хамраева Е.А. Нейролингводидактический аспект в обучении русскому языку: технологии нового поколения в обучении детей и взрослых Русский язык за рубежом» № 6, 2022 с. 4-11

Дополнительная литература

6. Горлова Н.А. Психология детского чтения в современной билингвальной среде / Н.А. Горлова. — СПб.: Речь, 2020. — 256 с.
7. Колганова В.Г. Особенности развития навыков чтения у детей-билингвов / В.Г. Колганова. — Нижний Новгород : Нижегород. гос. пед. ун-т, 2019. — 152 с.

Электронные обучающие материалы

<https://textometr.ru/?ysclid=mflbp6a5ai238158490>

Интернет-ресурсы

<https://fipi.ru/inostr-exam>

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Технические средства обучения

1. посадочные места по числу слушателей (15-30);
2. рабочее место преподавателя;
3. рабочая доска;
4. мультимедийный проектор;
5. комплект методических материалов;
6. ПК с выходом в сеть Интернет (для обеспечения возможности работы с Интернет-ресурсами) (в количестве 15-30 шт.);
7. экран.